USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

EVAPORATIVE AIR COOLER

UNI_COOLER_05
UNI_COOLER_06
UNI_COOLER_07
UNI_COOLER_08

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DEUTSCH	**3**
ENGLISH	**8**
POLSKI	**13**
ČESKY	**18**
FRANÇAIS	**23**
ITALIANO	**28**
ESPAÑOL	**33**

PRODUKTNAME	LUFTKÜHLER
PRODUCT NAME	EVAPORATIVE AIR COOLER
NAZWA PRODUKTU	KLIMATYZER EWAPORACYJNY
NÁZEV VÝROBKU	OCHLAZOVAČ VZDUCHU
NOM DU PRODUIT	RAFRAÎCHISSEUR D'AIR PAR ÉVAPORATION
NOME DEL PRODOTTO	RAFFRESCATORE EVAPORATIVO
NOMBRE DEL PRODUCTO	CLIMATIZADOR EVAPORATIVO
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	UNI_COOLER_05 UNI_COOLER_06 UNI_COOLER_07 UNI_COOLER_08
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter		Werte	
Produktname		Luftkühler	
Modell		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]		230/50	
Nennleistung [W]		100	150
Stromstärke [A]		3	
Schutzklasse		I	
Schutzart IP		IPX0	
Gebläsegeschwindigkeit (U/min)		1400/1200/900	
Maximaler Luftstrom [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Abmessungen [mm]	Eisausparung	280x160x60	320x190x60
	Vorderer Luftauslass	330x340	360x360
	Hinterer Lufteinlass	500x280	500x330
	Seitlicher Lufteinlass	280x150	
	Hinterer Filter	310x540x50	540x335x60
	Seitlicher Filter	160x390x45	
Fassungsvermögen des Tanks [l]		25	40
Wasserverbrauch [l/h]		3-4	
Abmessungen [mm]		440x350x800	490x380x890
Gewicht [kg]		12	15
Fernsteuerung		Ja	Nein
Maximaler Volumenstrom F [m³/min]		44,4	61,1
Ventilator-Leistungsaufnahme P [W]		96,5	125,2
Serviceverhältnis SV [(m³/min)/W]		0,46	0,49
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand PSB [W]		0,25	0
Ventilator-Schallleistungspegel LWA [dB(A)]		66,5	67

Maximale Luftgeschwindigkeit c [m/s]		3,5	3,4
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	
Produktname		Luftkühler	
Modell		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]		230/50	
Nennleistung [W]		150	230
Stromstärke [A]		3	
Schutzklasse		I	
Schutzart IP		IPX0	
Gebläsegeschwindigkeit (U/min)		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Maximaler Luftstrom [m³/h]		2500-3500	5000-6000
Abmessungen [mm]	Eisausparung	325x185x60	490x270x110
	Vorderer Luftauslass	360x360	480x480
	Hinterer Lufteinlass	50x330	480x490
	Seitlicher Lufteinlass	280x150	480x220
	Hinterer Filter	540x335x60	540x470x80
	Seitlicher Filter	160x390x45	545x230x45
Fassungsvermögen des Tanks [l]		40	60
Wasserverbrauch [l/h]		3-4	
Abmessungen [mm]		480x380x890	630x410x1140
Gewicht [kg]		12	22
Fernsteuerung		Ja	
Maximaler Volumenstrom F [m³/min]		61,1	87,8
Ventilator-Leistungsaufnahme P [W]		125,2	205,8
Serviceverhältnis SV [(m³/min)/W]		0,49	0,43
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand PSB [W]		0,25	0,27

17.10.2019

Ventilator-Schallleistungspegel LWA [dB(A)]	67	66,3
Maximale Luftgeschwindigkeit c [m/s]	3,4	3,33
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	Gerät der Schutzklasse I mit Schutzklemme.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <Gerätename>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
c) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
d) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
e) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
j) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
l) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
p) Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät mit vollem Tank bewegt wird.
q) Es ist verboten, das Gerät mit gefülltem Tank an schrägen, unebenen Stellen zu bewegen und das Gerät starken Stößen oder Vibrationen auszusetzen.
r) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs abzudecken, z. B. mit Decken, Planen usw.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

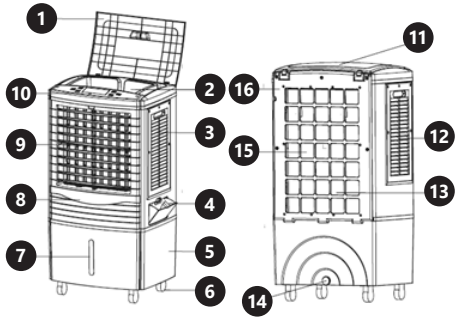
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

Der Verdunstungskühler ist ein Gerät zur Senkung der Innentemperatur. Zusätzlich wird die gekühlte Luft gereinigt und befeuchtet.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

UNIPRODO

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Obere Abdeckung
2. Eisnische
3. Seitlicher Lufteinlass [1]
4. Wassereinlass
5. Wassertank
6. Rad
7. Wasserstandsanzeige
8. Frontpanel
9. Vorderer Luftauslass
10. Bedienfeld
11. Obere Abdeckung
12. Seitlicher Lufteinlass [2]
13. Hinterer Lufteinlass
14. Ablassventil
15. Filter
16. Hinteres Panel

Bedienfeld

⚠ **ACHTUNG!** Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 38.

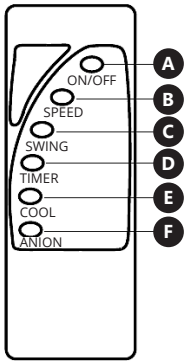
UNI_COOLER_05
A. Timer
B. Kühlfunktion
C. Vertikale Bewegung
D. Horizontale Bewegung
E. Steuerung der Vorluftstärke
F. Ein-/Ausschalter

UNI_COOLER_06
A. Ein-/Aus-Drehschalter (Links-Rechts-Bewegung)
B. Hauptschalter und Steuerung der Vorluftstärke
C. Ein-/Ausschalter für die Kühlung

UNI_COOLER_07
A. Ionisation
B. Timer
C. Kühlfunktion
D. Rotation
E. Steuerung der Vorluftstärke
F. Ein-/Ausschalter

UNI_COOLER_08
A. Ionisation
B. Timer
C. Kühlfunktion
D. Rotation
E. Steuerung der Vorluftstärke
F. Ein-/Ausschalter

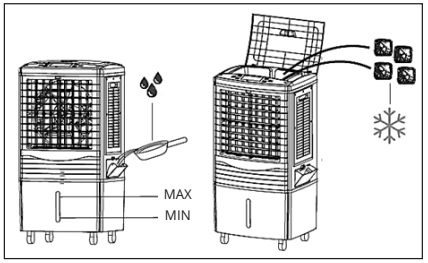
Fernbedienung (gilt für ausgewählte Modelle)



A. Ein-/Ausschalter
B. Steuerung der Vorluftstärke
C. Rotation
D. Timer
E. Kühlfunktion
F. Ionisation

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:
Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
Achtung: Überprüfen Sie während des Betriebs den Wasserstand im Tank. Ein zu niedriger Wasserstand kann zu Schäden an der Pumpe führen. Achtung: Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Wassermenge im Tank innerhalb des Min-Max-Bereichs liegt. Optional können Sie auch Eis-/Kühleinsätze verwenden und diese in die Eisnische einsetzen.



UNI_COOLER_05
1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät zu starten. Das Gerät beginnt mit der niedrigsten Gebläsegeschwindigkeit zu arbeiten.
2. Drücken Sie UP/DOWN oder LEFT/RIGHT, um in den vertikalen oder horizontalen Bewegungsmodus zu gelangen.

3. Drücken Sie SPEED, um die Vorluftstärke zu ändern LOW>MED>HI Drücken Sie erneut, um den Vorluftmodus (Normal- oder Nachtmodus) auszuwählen.
4. Drücken Sie COOL, um in den Kühlmodus zu gelangen.
   Achtung: Befindet sich nicht genügend Wasser im Tank, zeigt das Gerät eine Meldung an, dass der Tank nachgefüllt werden muss.
5. Drücken Sie die Taste TIMER, um die gewünschte Betriebszeit des Gerätes einzustellen.

UNI_COOLER_06
1. Drehen Sie den SPEED-Regler auf L, um das Gerät zu starten.
2. Drehen Sie den SPEED-Regler, um die Vorluftstärke zu ändern LOW>MED>HI. Drehen Sie den SPEED-Regler auf OFF, um das Gerät auszuschalten.
3. Drehen Sie den SWING-Regler auf ON, um in den Rotationsmodus zu gelangen.
4. Drehen Sie den COOL-Regler auf ON, um in den Kühlmodus zu gelangen.
   Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Tank befindet, bevor Sie mit der Kühlung beginnen.

UNI_COOLER_07
1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät zu starten. Das Gerät beginnt mit der höchsten Gebläsegeschwindigkeit zu arbeiten.
2. Drücken Sie die Taste SWING, um den Rotationsmodus zu starten.
3. Drücken Sie SPEED, um die Vorluftstärke zu ändern LOW>MED>HI Drücken Sie erneut, um den Nachtmodus auszuwählen.
4. Drücken Sie COOL, um in den Kühlmodus zu gelangen.
   Achtung: Befindet sich nicht genügend Wasser im Tank, zeigt das Gerät eine Meldung an, dass der Tank nachgefüllt werden muss.
5. Drücken Sie ANION, um in den zusätzlichen Lufterfrischungsmodus zu gelangen.
6. Drücken Sie TIMER, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen.

UNI_COOLER_08
1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät zu starten. Das Gerät beginnt mit der niedrigsten Gebläsegeschwindigkeit zu arbeiten.
2. Drücken Sie die Taste SWING, um den Rotationsmodus zu starten.
3. Drücken Sie SPEED, um die Vorluftstärke zu ändern LOW>MED>HI Drücken Sie erneut, um den Vorluftmodus (Normal- oder Nachtmodus) auszuwählen.
4. Drücken Sie COOL, um in den Kühlmodus zu gelangen.

Achtung: Befindet sich nicht genügend Wasser im Tank, zeigt das Gerät eine Meldung an, dass der Tank nachgefüllt werden muss.
7. Drücken Sie ANION, um in den zusätzlichen Lufterfrischungsmodus zu gelangen.
8. Drücken Sie TIMER, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
A. Reinigung der Filter und des Tanks
   Achtung: Es wird empfohlen, den Filter und die Wabenplatten mindestens alle zwei Wochen zu reinigen. Die Erhaltung der Frische und Sauberkeit dieser Komponenten trägt dazu bei, die Leistung des Gerätes zu verbessern.
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Filter aus dem Gerät entfernen
3. Gießen Sie eine Lösung aus warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel in den Tank und reinigen Sie den Tank anschließend mit einem Schwamm, einem Tuch oder einer Bürste mit weichen Borsten.
4. Entfernen Sie das Wasser aus dem Tank. Denken Sie daran, das Ablassventil nach der Reinigung zu sichern und das verbrauchte Wasser aus dem Tank zu entfernen.
5. Reinigen Sie die Filter mit einer warmen Wasserlösung mit einer kleinen Menge Reinigungsmittel und einer Bürste mit weichen Borsten.
6. Lassen Sie die Filter trocknen und installieren Sie sie dann wieder im Gerät.

B. Allgemeine Regeln für die Wartung des Gerätes
a) Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
b) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
g) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
h) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
i) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
j) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
k) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
l) Bevor Sie das Gerät lagern, entfernen Sie das Wasser aus dem Inneren des Geräts und trocknen Sie es gründlich.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN
Gilt für die Fernbedienung Verwenden Sie für das Gerät AAA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

17.10.2019

TECHNICAL DATA

Parameter description		Parameter value	
Product name		Evaporative Air Cooler	
Model		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]		230/50	
Rated power [W]		100	150
Current [A]		3	
Protection class		I	
Protection rating IP		IPX0	
Blow rates [rpm]		1400/1200/900	
Maximum air flow [m^3/h]		1500-2000	2000-3000
Dimensions [mm]	Ice holder	280x160x60	320x190x60
	Air outlet, front	330x340	360x360
	Air inlet, rear	500x280	500x330
	Air inlet, side	280x150	
	Rear filter	310x540x50	540x335x60
	Side filter	160x390x45	
Tank capacity [l]		25	40
Water consumption [l/h]		3-4	
Dimensions [mm]		440x350x800	490x380x890
Weight [kg]		12	15
Remote control		Yes	No
Maximum fan flow rate F [m^3/min]		44.4	61.1
Fan power input P [W]		96.5	125.2
Service value SV [(m^3/min)/W]		0.46	0.49
Standby power consumption PSB [W]		0.25	0
Fan sound power level LWA [dB(A)]		66.5	67
Maximum air velocity c [m/s]		3.5	3.4
Measurement standard for service value		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	

Product name		Evaporative Air Cooler	
Model		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]		230/50	
Rated power [W]		150	230
Current [A]		3	
Protection class		I	
Protection rating IP		IPX0	
Blow rates [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Maximum air flow [m^3/h]		2500-3500	5000-6000
Dimensions [mm]	Ice holder	325x185x60	490x270x110
	Air outlet, front	360x360	480x480
	Air inlet, rear	50x330	480x490
	Air inlet, side	280x150	480x220
	Rear filter	540x335x60	540x470x80
	Side filter	160x390x45	545x230x45
Tank capacity [l]		40	60
Water consumption [l/h]		3-4	
Dimensions [mm]		480x380x890	630x410x1140
Weight [kg]		12	22
Remote control		Yes	
Maximum fan flow rate F [m^3/min]		61.1	87.8
Fan power input P [W]		125.2	205.8
Service value SV [(m^3/min)/W]		0.49	0.43
Standby power consumption PSB [W]		0.25	0.27
Fan sound power level LWA [dB(A)]		67	66.3
Maximum air velocity c [m/s]		3.4	3.33
Measurement standard for service value		IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Protection class I device with a protective earth connection.
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to <device name>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
d) Use the device in a well-ventilated space.
e) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
h) Keep the device away from children and animals.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

17.10.2019

e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
l) Do not cover the air intake and outlet.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Please use extreme caution when moving the device while the tank is full.
q) Do not move the device with full tank along sloping or uneven surfaces, subjecting the device to significant shocks or vibrations.
r) Do not cover the device while it is working, e.g. with blankets, sheets, etc.

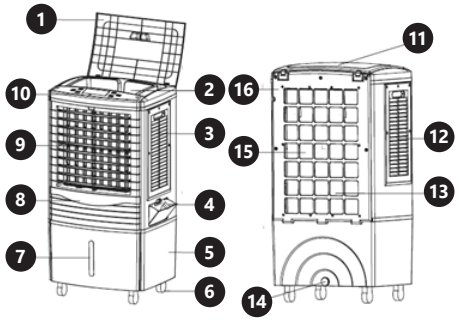
⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is intended for home use only! The evaporative air cooler is a device designed to lower indoor temperature. In addition, the cooled air is cleaned and humidified

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Top cover
2. Ice holder
3. Air inlet, side [1]
4. Water inlet
5. Water tank
6. Caster wheel
7. Water level indicator
8. Front panel
9. Air outlet, front
10. Control panel
11. Top cover
12. Air inlet, side [2]
13. Air inlet, rear
14. Drain valve
15. filter
16. Rear panel

Control panel

⚠ **ATTENTION!** This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 38).

UNI_COOLER_05
A. Timer
B. Cooling
C. Vertical movement
D. Horizontal movement
E. Airflow rate control
F. On/off switch

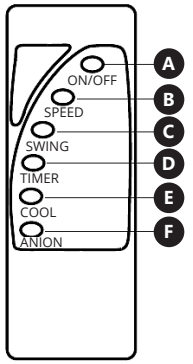
UNI_COOLER_06
A. Rotation on/off switch (left-right direction)
B. Main on/off switch and airflow rate control
C. Cooling on/off switch

UNI_COOLER_07
A. Ionization
B. Timer
C. Cooling
D. Rotation
E. Airflow rate control
F. On/off switch

17.10.2019

UNI_COOLER_08
A. Ionization
B. Timer
C. Cooling
D. Rotation
E. Airflow rate control
F. On/off switch

Remote control (re. selected models)



A. On/off switch
B. Airflow rate control
C. Rotation
D. Timer
E. Cooling
F. Ionization

3.2. PREPARING FOR USE

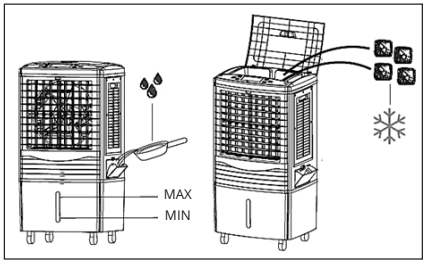
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. DEVICE USE

PLEASE NOTE: Check the water level in the tank during operation. If the water level is too low, the pump can be damaged.

PLEASE NOTE: Before using the device, make sure the amount of water in the tank is correct, i.e. within the min-max range. Optionally, you can also use ice/cooling cartridges by placing them in the ice holder.



UNI_COOLER_05
1. Press the ON/OFF button to start the device. The device will start at the lowest blow rate.
2. Press the UP/DOWN or LEFT/RIGHT button to activate the vertical or horizontal movement mode.
3. Press the SPEED button to change the airflow rate from LOW> MED> HI. Press again to select the airflow mode (normal or night mode).
4. Press the COOL button to start the cooling mode. Please note: If there is not enough water in the tank, the device will display a message prompting to top it up.
5. Press the TIMER button to set the required operation time of the device.

UNI_COOLER_06
1. Turn the SPEED knob to the L position to start the device.
2. Turn the SPEED knob to change the airflow power from LOW> MED> HI. Set the SPEED knob to OFF to turn off the device.
3. Set the SWING knob to ON to activate the rotation mode.
4. Set the COOL dial to ON to start the cooling mode. Please note: Before you start cooling, make sure that there is enough water in the tank.

UNI_COOLER_07
1. Press the ON/OFF button to start the device. The device will start working at the highest blow rate.
2. Press the SWING button to activate the rotation mode.
3. Press the SPEED button to change the airflow rate from LOW> MED> HI. Press again to select the night mode.
4. Press the COOL button to start the cooling mode. Please note: If there is not enough water in the tank, the device will display a message prompting to top it up.
5. Press the ANION button to activate the additional air refresh mode.
6. Press the TIMER button to set the required operation time of the device.

UNI_COOLER_08
1. Press the ON/OFF button to start the device. The device will start at the lowest blow rate.
2. Press the SWING button to activate the rotation mode.
3. Turn the SPEED knob to change the airflow power from LOW> MED> HI. Press again to select the airflow mode (normal or night mode).
4. Press the COOL button to start the cooling mode. Please note: If there is not enough water in the tank, the device will display a message prompting to top it up.
5. Press the ANION button to activate the additional air refresh mode.
6. Press the TIMER button to set the required operation time of the device.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

A. Cleaning the filters and the tank
Please note: It is recommended to clean the filter and honeycomb panels at least once every two

weeks. Keeping these elements fresh and clean helps to improve the device's performance.

1. Disconnect the device from the power source
2. Remove the filters
3. Pour a solution of warm water with a mild detergent into the tank, and clean it with a sponge, a cloth or a soft-bristled brush.
4. Remove the water from the tank. Remember to close the drain valve after cleaning and to drain the used water from the tank.
5. Clean the filters with a warm water solution with a small amount of detergent and a soft-bristled brush.
6. Allow the filters to dry and then reinstall them in the device.

B. General principles regarding device maintenance

a) Wait for the rotating elements to stop.
b) Always unplug the device before cleaning it.
c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
k) Use a soft, damp cloth for cleaning.
l) Before placing the device in a storage place, remove water from the interior and dry the device thoroughly.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Refers to the remote control 1.5V AAA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Klimatyzer ewaporacyjny	
Model		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]		230/50	
Moc znamionowa [W]		100	150
Natężenie prądu [A]		3	
Klasa ochronności		I	
Klasa ochrony IP		IPX0	
Prędkości nadmuchu [rpm]		1400/1200/900	
Maks. przepływ powietrza [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Wymiary [mm]	Wnęka na lód	280x160x60	320x190x60
	Przedni wylot powietrza	330x340	360x360
	Tylny wlot powietrza	500x280	500x330
	Boczny wlot powietrza	280x150	
	Filtr tylny	310x540x50	540x335x60
	Filtr boczny	160x390x45	
Pojemność zbiornika [l]		25	40
Zużycie wody [l/h]		3-4	
Wymiary [mm]		440x350x800	490x380x890
Ciężar [kg]		12	15
Sterowanie zdalne		Tak	Nie
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora F [m3/min]		44,4	61,1
Moc wentylatora P [W]		96,5	125,2
Wartość eksploatacyjna SV [(m3/min)/W]		0,46	0,49
Pobór mocy w trybie czuwania PSB [W]		0,25	0
Poziom mocy akustycznej wentylatora LWA [dB(A)]		66,5	67

Maksymalna prędkość powietrz c [m/s]		3,5	3,4
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	
Nazwa produktu		Klimatyzer ewaporacyjny	
Model		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]		230/50	
Moc znamionowa [W]		150	230
Natężenie prądu [A]		3	
Klasa ochronności		I	
Klasa ochrony IP		IPX0	
Prędkości nadmuchu [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Maks. przepływ powietrza [[m³/h]		2500-3500	5000-6000
Wymiary [mm]	Wnęka na lód	325x185x60	490x270x110
	Przedni wylot powietrza	360x360	480x480
	Tylny wlot powietrza	50x330	480x490
	Boczny wlot powietrza	280x150	480x220
	Filtr tylny	540x335x60	540x470x80
	Filtr boczny	160x390x45	545x230x45
Pojemność zbiornika [l]		40	60
Zużycie wody [l/h]		3-4	
Wymiary [mm]		480x380x890	630x410x1140
Ciężar [kg]		12	22
Sterowanie zdalne		Tak	
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora F [m3/min]		61,1	87,8
Moc wentylatora P [W]		125,2	205,8
Wartość eksploatacyjna SV [(m3/min)/W]		0,49	0,43
Pobór mocy w trybie czuwania PSB [W]		0,25	0,27

17.10.2019

Poziom mocy akustycznej wentylatora LWA [dB(A)]	67	66,3
Maksymalna prędkość powietrz c [m/s]	3,4	3,33
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Urządzenie I klasy ochronności z zaciskiem ochronnym.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <nazwa urządzenia>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).

e) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
f) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
l) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Podczas przesuwania urządzenia z wypełnionym zbiornikiem należy zachować szczególną ostrożność.
q) Zabrania się przesuwania urządzenia z wypełnionym zbiornikiem w miejscach pochyłych, nierównych oraz narażających urządzenie na znaczne wstrząsy lub drgania.
r) Zabrania się przykrywania urządzenia pozostającego w trakcie pracy np. kocami, płachtami itp.

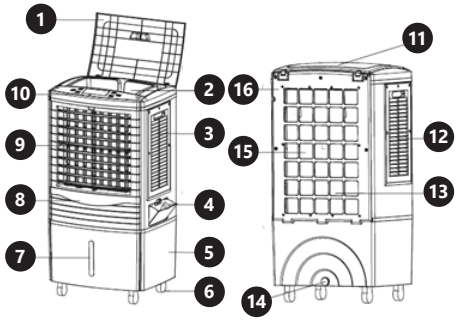
⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
Klimatyzer ewaporacyjny jest urządzeniem przeznaczonym do obniżania temperatury wewnątrz pomieszczeń. Dodatkowo chłodzone powietrze jest oczyszczone oraz nawilżone.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

17.10.2019

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa górna
2. Wnęka na lód
3. Boczny wlot powietrza [1]
4. Wlew wody
5. Zbiornik wody
6. Kółko
7. Wskaźnik poziomu wody
8. Panel przedni
9. Przedni wylot powietrza
10. Panel sterowania
11. Pokrywa górna
12. Boczny wlot powietrza [2]
13. Tylny wlot powietrza
14. Zawór upustowy
15. Filtr
16. Panel tylny

Panel sterowania

⚠ **UWAGA:** Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 38.

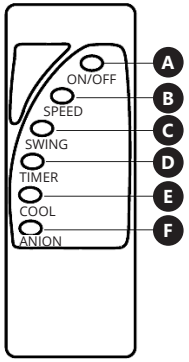
UNI_COOLER_05
A. Minutnik
B. Chłodzenie
C. Ruch w płaszczyźnie pionowej
D. Ruch w płaszczyźnie poziomej
E. Regulacja mocy nawiewu
F. Włącznik /wyłącznik

UNI_COOLER_06
A. Włącznik/wyłącznik rotacji (kierunek lewo-prawo)
B. Włącznik/wyłącznik główny oraz regulacja mocy nawiewu
C. Włącznik/wyłącznik chłodzenia

UNI_COOLER_07
A. Jonizacja
B. Minutnik
C. Chłodzenie
D. Rotacja
E. Regulacja mocy nawiewu
F. Włącznik/wyłącznik

UNI_COOLER_08
A. Jonizacja
B. Minutnik
C. Chłodzenie
D. Rotacja
E. Regulacja mocy nawiewu
F. Włącznik/wyłącznik

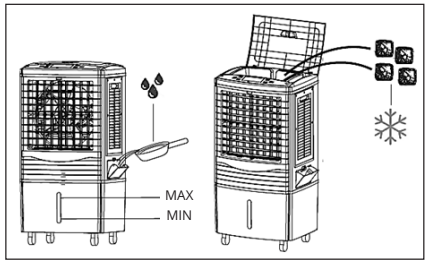
Pilot zdalnego sterowania (dotyczy wybranych modeli)



A. Włącznik/wyłącznik
B. Regulacja mocy nawiewu
C. Rotacja
D. Minutnik
E. Chłodzenie
F. Jonizacja

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
Uwaga: Podczas pracy urządzenia należy kontrolować poziom wody w zbiorniku. Zbyt niski poziom wody może przyczynić się do uszkodzenia pompy.
Uwaga: Przed korzystaniem z urządzenia należy zadbać o prawidłową ilość wody w zbiorniku, mieszczącą się w przedziale min-maks. Opcjonalnie można także użyć lodu / wkładów chłodzących umieszczając je we wnęce na lód.



UNI_COOLER_05
1. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie rozpocznie pracę z najniższą prędkością nadmuchu.
2. Nacisnąć przycisk GÓRA/DÓŁ lub LEWO/PRAWO, aby uruchomić tryb ruchu w płaszczyźnie pionowej lub poziomej.

3. Nacisnąć przycisk SPEED, aby zmienić moc nadmuchu LOW>MED>HI Nacisnąć po raz kolejny, aby wybrać tryb nawiewu (tryb normalny lub nocny).
4. Nacisnąć przycisk COOL, aby uruchomić tryb chłodzenia.
   Uwaga: W przypadku, gdy w zbiorniku znajduje się niewystarczająca ilość wody, urządzenie wyświetli komunikat o konieczności uzupełnienia zasobów w zbiorniku.
5. Naciskając przycisk TIMER ustawić wymagany czas pracy urządzenia.

UNI_COOLER_06
1. Ustawić pokrętło SPEED w pozycji L, aby uruchomić urządzenie.
2. Przekręcić pokrętło SPEED, aby zmienić moc nadmuchu LOW>MED>HI. Ustawić pokrętło SPEED w pozycji OFF, aby wyłączyć urządzenie.
3. Ustawić pokrętło SWING w pozycji ON, aby uruchomić tryb rotacji.
4. Ustawić pokrętło COOL w pozycji ON, aby uruchomić tryb chłodzenia.
   Uwaga: Przed uruchomieniem chłodzenia należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.

UNI_COOLER_07
1. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie rozpocznie pracę z najwyższą prędkością nadmuchu.
2. Nacisnąć przycisk SWING, aby uruchomić tryb rotacji.
3. Nacisnąć przycisk SPEED, aby zmienić moc nadmuchu HI>MED>LOW. Nacisnąć po raz kolejny, aby wybrać tryb nocny.
4. Nacisnąć przycisk COOL, aby uruchomić tryb chłodzenia.
   Uwaga: W przypadku, gdy w zbiorniku znajduje się niewystarczająca ilość wody, urządzenie wyświetli komunikat o konieczności uzupełnienia zasobów w zbiorniku.
5. Nacisnąć przycisk ANION, aby uruchomić tryb dodatkowego odświeżania powietrza.
6. Naciskając przycisk TIMER, ustawić wymagany czas pracy urządzenia.

UNI_COOLER_08
1. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie rozpocznie pracę z najniższą prędkością nadmuchu.
2. Nacisnąć przycisk SWING, aby uruchomić tryb rotacji.
3. Nacisnąć przycisk SPEED, aby zmienić moc nadmuchu LOW>MED>HI Nacisnąć po raz kolejny, aby wybrać tryb nawiewu (tryb normalny lub nocny).
4. Nacisnąć przycisk COOL, aby uruchomić tryb chłodzenia.
   Uwaga: W przypadku, gdy w zbiorniku znajduje się niewystarczająca ilość wody, urządzenie wyświetli komunikat o konieczności uzupełnienia zasobów w zbiorniku.
5. Nacisnąć przycisk ANION, aby uruchomić tryb dodatkowego odświeżania powietrza.
6. Naciskając przycisk TIMER ustawić wymagany czas pracy urządzenia.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
A. Czyszczenie filtrów oraz zbiornika
   Uwaga: Zaleca się czyszczenie filtra oraz płyt typu „plaster miodu" przynajmniej raz na dwa tygodnie. Zachowanie świeżości i czystości tych elementów sprzyja poprawie wydajności urządzenia.
1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania
2. Usunąć filtry z urządzenia
3. Wlać do zbiornika roztwór ciepłej wody z delikatnym detergentem, a następnie oczyścić zbiornik przy pomocy gąbki, ściereczki lub szczotki o miękkim włosiu.
4. Usunąć wodę ze zbiornika. Należy pamiętać o zabezpieczeniu zaworu upustowego po czyszczeniu oraz usunięciu zużytej wody ze zbiornika.
5. Wyczyścić filtry przy pomocy roztworu ciepłej wody z niewielką ilością detergentu oraz szczotki o miękkim włosiu.
6. Odczekać do wyschnięcia filtrów, a następnie ponownie zainstalować je w urządzeniu.

B. Zasady ogólne dotyczące konserwacji urządzenia
a) Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
l) Przed umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania należy usunąć z jego wnętrza wodę, a także dokładnie osuszyć urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
Dotyczy pilota zdalnego sterowania. W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

17.10.2019

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru		Hodnota parametru	
Název výrobku		Ochlazovač vzduchu	
Model		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]		230/50	
Jmenovitý výkon [W]		100	150
Proudová intenzita [A]		3	
Třída ochrany		I	
Stupeň ochrany IP		IPX0	
Rychlosti foukání [rpm]		1400/1200/900	
Maximální průtok vzduchu [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Rozměry [mm]	Kontejner na led	280x160x60	320x190x60
	Přední výstup vzduchu	330x340	360x360
	Zadní přívod vzduchu	500x280	500x330
	Boční přívod vzduchu	280x150	
	Zadní filtr	310x540x50	540x335x60
	Boční filtr	160x390x45	
Objem nádrže [l]		25	40
Spotřeba vody [l/h]		3-4	
Rozměry [mm]		440x350x800	490x380x890
Hmotnost [kg]		12	15
Dálkové ovládání		Ano	Ne
Maximální průtok ventilátoru F [m3/min]		44,4	61,1
Příkon ventilátoru P [W]		96,5	125,2
Provozní hodnota SV [(m3/min)/W]		0,46	0,49
Spotřeba energie v pohotovostním režimu PSB [W]		0,25	0
Hladina akustického výkonu ventilátoru LWA [dB(A)]		66,5	67
Maximální rychlost proudění vzduchu c [m/s]		3,5	3,4
Norma pro měření provozní hodnoty		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	

Název výrobku		Ochlazovač vzduchu	
Model		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]		230/50	
Jmenovitý výkon [W]		150	230
Proudová intenzita [A]		3	
Třída ochrany		I	
Stupeň ochrany IP		IPX0	
Rychlosti foukání [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Maximální průtok vzduchu [m³/h]		2500-3500	5000-6000
Rozměry [mm]	Kontejner na led	325x185x60	490x270x110
	Přední výstup vzduchu	360x360	480x480
	Zadní přívod vzduchu	50x330	480x490
	Boční přívod vzduchu	280x150	480x220
	Zadní filtr	540x335x60	540x470x80
	Boční filtr	160x390x45	545x230x45
Objem nádrže [l]		40	60
Spotřeba vody [l/h]		3-4	
Rozměry [mm]		480x380x890	630x410x1140
Hmotnost [kg]		12	22
Dálkové ovládání		Ano	
Maximální průtok ventilátoru F [m3/min]		61,1	87,8
Příkon ventilátoru P [W]		125,2	205,8
Provozní hodnota SV [(m3/min)/W]		0,49	0,43
Spotřeba energie v pohotovostním režimu PSB [W]		0,25	0,27
Hladina akustického výkonu ventilátoru LWA [dB(A)]		67	66,3
Maximální rychlost proudění vzduchu c [m/s]		3,4	3,33
Norma pro měření provozní hodnoty		IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	Zařízení I bezpečnostní třídy s bezpečnostním tlačítkem.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <název zařízení>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze sítové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
c) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
d) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
e) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
f) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
g) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
h) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

17.10.2019

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
d) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
e) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

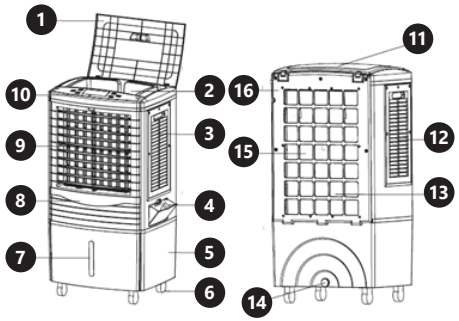
a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
h) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
i) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
k) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
l) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
n) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Při přemisťování zařízení s plnou nádrží buďte velmi opatrní.
q) Je zakázáno přemisťovat zařízení s plnou nádrží na místech svažujících se, nerovných a vystavujících zařízení výrazným otřesům nebo vibracím.
r) Je zakázáno zakrývat zařízení během provozu, např. přikrývkami, prostěradly atd.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití! Evaporační klimatizační jednotka je zařízení určené pro snižování pokojové teploty v místnostech. Navíc je ochlazovaný vzduch čištěn a zvlhčován.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Horní kryt
2. Kontejner na led
3. Boční přívod vzduchu [1]
4. Přívod vody
5. Nádrž na vodu
6. Kolečko
7. Indikátor hladiny vody
8. Přední panel
9. Přední výstup vzduchu
10. Ovládací panel
11. Horní kryt
12. Boční přívod vzduchu [2]
13. Zadní přívod vzduchu
14. Odvzdušňovací ventil
15. Filtr
16. Zadní panel

Ovládací panel

⚠ **POZNÁMKA!** Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 38.

UNI_COOLER_05
A. Časovač
B. Chlazení
C. Pohyb ve vertikální rovině
D. Pohyb ve vodorovné rovině
E. Nastavení průtoku vzduchu
F. Vypínač

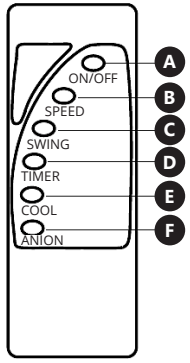
17.10.2019

UNI_COOLER_06
A. Spínač otáčení (směr doleva a doprava)
B. Hlavní vypínač a regulace průtoku vzduchu
C. Spínač zapnutí / vypnutí chlazení

UNI_COOLER_07
A. Ionizace
B. Časovač
C. Chlazení
D. Rotace
E. Nastavení průtoku vzduchu
F. Vypínač

UNI_COOLER_08
A. Ionizace
B. Časovač
C. Chlazení
D. Rotace
E. Nastavení průtoku vzduchu
F. Vypínač

Dálkové ovládaní (platí pro vybrané modely)



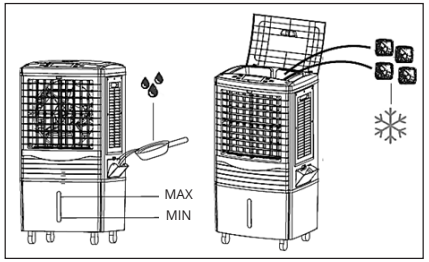
A. Vypínač
B. Nastavení průtoku vzduchu
C. Rotace
D. Časovač
E. Chlazení
F. Ionizace

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Poznámka: Během provozu zkontrolujte hladinu vody v nádrži. Příliš nízká hladina vody může čerpadlo poškodit.
Poznámka: Před použitím zařízení se ujistěte, že je v nádrži správné množství vody v rozsahu min-max. Volitelně můžete také použít led / chladicí kazety jejich umístěním do kontejneru na led.



UNI_COOLER_05
1. Stisknutím tlačítka ON / OFF spusťte zařízení. Zařízení se spustí s nejnižší rychlostí foukání.
2. Stisknutím tlačítka NAHORU / DOLŮ nebo VLEVO/ VPRAVO aktivujte režim vertikálního nebo horizontálního pohybu.
3. Stisknutím tlačítka SPEED změňte průtok vzduchu LOW>MED>HI. Opětovným stisknutím vyberte režim proudění vzduchu (normální nebo noční režim).
4. Stisknutím tlačítka COOL spusťte režim chlazení. Poznámka: Pokud v nádrži není dostatek vody, zařízení zobrazí zprávu, že nádrž musí být doplněna.
5. Stisknutím tlačítka TIMER nastavte požadovanou pracovní dobu zařízení.

UNI_COOLER_06
1. Otočte knoflík SPEED do polohy L, aby se zařízení spustilo.
2. Otáčením knoflíku SPEED změňte průtok vzduchu LOW>MED>HI. Chcete-li zařízení vypnout, nastavte knoflík SPEED do polohy OFF.
3. Otočením knoflíku SWING do polohy ON aktivujte režim rotace.
4. Nastavte knoflík COOL do polohy ON pro spuštění režimu chlazení. Poznámka: Před zahájením chlazení se ujistěte, že v nádrži je dostatek vody.

UNI_COOLER_07
1. Stisknutím tlačítka ON / OFF spusťte zařízení. Zařízení začne pracovat při nejvyšší rychlosti foukání.
2. Stisknutím tlačítka SWING aktivujte režim rotace.
3. Stisknutím tlačítka SPEED změňte průtok vzduchu LOW>MED>HI. Dalším stisknutím vyberte noční režim.
4. Stisknutím tlačítka COOL spusťte režim chlazení. Poznámka: Pokud v nádrži není dostatek vody, zařízení zobrazí zprávu, že nádrž musí být doplněna.
5. Stisknutím tlačítka ANION aktivujte další režim obnovování vzduchu.
6. Stisknutím tlačítka TIMER nastavte požadovanou dobu provozu zařízení.

UNI_COOLER_08
1. Stisknutím tlačítka ON / OFF spusťte zařízení. Zařízení se spustí s nejnižší rychlostí foukání.
2. Stisknutím tlačítka SWING aktivujte režim rotace.
3. Stisknutím tlačítka SPEED změňte průtok vzduchu LOW>MED>HI. Opětovným stisknutím vyberte režim proudění vzduchu (normální nebo noční režim).

4. Stisknutím tlačítka COOL spusťte režim chlazení. Poznámka: Pokud v nádrži není dostatek vody, zařízení zobrazí zprávu, že nádrž musí být doplněna.
5. Stisknutím tlačítka ANION aktivujte další režim obnovování vzduchu.
6. Stisknutím tlačítka TIMER nastavte požadovanou dobu provozu zařízení.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

A. Čištění filtrů a nádrže

Poznámka: Doporučuje se čistit filtrační a voštinové panely nejméně jednou za dva týdny. Udržování svěžesti a čistoty těchto položek pomáhá zlepšit výkon zařízení.

1. Odpojte zařízení od zdroje napájení.
2. Vyjměte filtry ze zařízení.
3. Nalijte do nádrže roztok teplé vody s jemným čisticím prostředkem a poté nádrž vyčistěte houbou, hadříkem nebo měkkým štětcem.
4. Odstraňte vodu z nádrže. Po vyčištění nezapomeňte zajistit vypouštěcí ventil a odstranit použitou vodu z nádrže.
5. Vyčistěte filtry pomocí teplé vody s malým množstvím saponátu a měkkým štětcem.
6. Nechte filtry zaschnout a znovu je nainstalujte do zařízení.

B. Obecné zásady údržby zařízení

a) Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvku.
c) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
f) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
g) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
h) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
i) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
j) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
k) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
l) Před umístěním zařízení na skladovací místo odstraňte vodu z vnitřku a zařízení důkladně osušte.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Týká se dálkového ovladače. V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

17.10.2019

MANUEL D´UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres		Valeur des paramètres	
Nom du produit		Rafraîchisseur d'air par évaporation	
Modèle		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]		230/50	
Puissance nominale [W]		100	150
Intensité du courant [A]		3	
Classe de protection		I	
Classe de protection IP		IPX0	
Vitesses de soufflage [rpm]		1400/1200/900	
Débit d'air maximal [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Dimen-sions [mm]	Cavité de glace	280x160x60	320x190x60
	Sortie d'air avant	330x340	360x360
	Entrée d'air arrière	500x280	500x330
	Entrée d'air latérale	280x150	
	Filtre arrière	310x540x50	540x335x60
	Filtre latéral	160x390x45	
Capacité du réservoir [l]		25	40
Consommation d'eau [l/h]		3-4	
Dimensions [mm]		440x350x800	490x380x890
Poids [kg]		12	15
Contrôle à distance		Oui	Non
Débit d'air maximal F [m3/min]		44,4	61,1
Puissance absorbée P [W]		96,5	125,2
Valeur de service SV [(m3/min)/W]		0,46	0,49
Consommation d'électricité en mode «veille» PSB [W]		0,25	0

Niveau de puissance acoustique LWA [dB(A)]		66,5	67
Vitesse maximale de l'air c [m/s]		3,5	3,4
Norme de mesure de la valeur de service		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	
Nom du produit		Rafraîchisseur d'air par évaporation	
Modèle		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]		230/50	
Puissance nominale [W]		150	230
Intensité du courant [A]		3	
Classe de protection		I	
Classe de protection IP		IPX0	
Vitesses de soufflage [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Débit d'air maximal [m³/h]		2500-3500	5000-6000
Dimen-sions [mm]	Cavité de glace	325x185x60	490x270x110
	Sortie d'air avant	360x360	480x480
	Entrée d'air arrière	50x330	480x490
	Entrée d'air latérale	280x150	480x220
	Filtre arrière	540x335x60	540x470x80
	Filtre latéral	160x390x45	545x230x45
Capacité du réservoir [l]		40	60
Consommation d'eau [l/h]		3-4	
Dimensions [mm]		480x380x890	630x410x1140
Poids [kg]		12	22
Contrôle à distance		Oui	
Débit d'air maximal F [m3/min]		61,1	87,8
Puissance absorbée P [W]		125,2	205,8

Valeur de service SV [(m3/min)/W]	0,49	0,43
Consommation d'électricité en mode «veille» PSB [W]	0,25	0,27
Niveau de puissance acoustique LWA [dB(A)]	67	66,3
Vitesse maximale de l'air c [m/s]	3,4	3,33
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	Dispositif de classe I de protection avec une borne de protection.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au <nom de l'appareil>. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les entrée et les sorties d'air ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
b) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
c) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.

d) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
f) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
g) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
h) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
i) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
l) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
p) Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil avec le réservoir rempli.
q) Il est interdit de déplacer l'appareil avec le réservoir rempli sur les surfaces en pente, surfaces irrégulières et soumettant l'appareil à des chocs ou vibrations importants.
r) Il est interdit de couvrir l'appareil en cours de fonctionnement, par exemple avec des couvertures, des bâches, etc.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

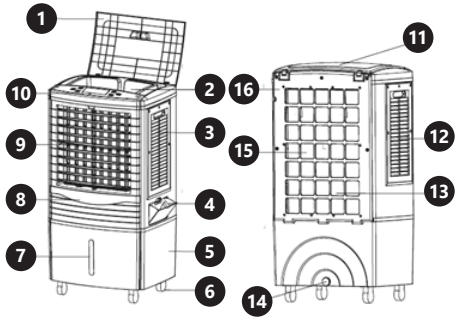
3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée ! Le climatiseur par évaporation est un appareil destiné à réduire la température interne. En plus, l'air refroidi est nettoyé et humidifié.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

17.10.2019

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Couverture supérieure
2. Cavité à glace
3. Entrée d'air latérale [1]
4. Entrée d'eau
5. Réservoir d'eau
6. Roue
7. Indicateur de niveau d'eau
8. Panneau avant
9. Sortie d'air avant
10. Panneau de commande
11. Couverture supérieure
12. Entrée d'air latérale [2]
13. Entrée d'air arrière
14. Vanne de purge
15. Filtre
16. Panneau arrière

Panneau de commande

⚠ **ATTENTION!** Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p.38.

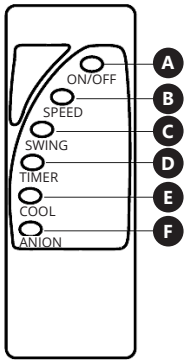
UNI_COOLER_05
A. Minuterie
B. Refroidissement
C. Mouvement vertical
D. Mouvement horizontal
E. Réglage du débit d'air
F. Interrupteur marche / arrêt

UNI_COOLER_06
A. Interrupteur de rotation marche / arrêt (direction gauche-droite)
B. Interrupteur principal et contrôle du débit d'air
C. Interrupteur marche / arrêt de refroidissement

UNI_COOLER_07
A. Ionisation
B. Minuterie
C. Refroidissement
D. Rotation
E. Réglage du débit d'air
F. Interrupteur marche / arrêt

UNI_COOLER_08
A. Ionisation
B. Minuterie
C. Refroidissement
D. Rotation
E. Réglage du débit d'air
F. Interrupteur marche / arrêt

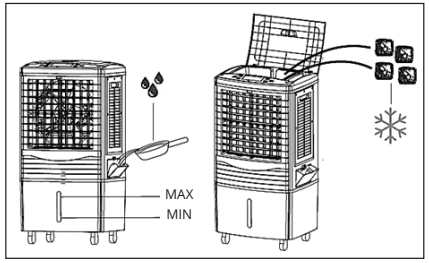
Télécommande (s'applique aux modèles sélectionnés)



A. Interrupteur marche / arrêt
B. Réglage du débit d'air
C. Rotation
D. Minuterie
E. Refroidissement
F. Ionisation

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
Attention : Pendant le fonctionnement de l'appareil, vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir. Le niveau d'eau trop bas peut endommager la pompe. Attention : Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la quantité d'eau dans le réservoir est dans la plage min-max. En option, vous pouvez également utiliser des cartouches de glace / de refroidissement en les plaçant dans la cavité à glace.



UNI_COOLER_05
1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer l'appareil. L'appareil démarrera à la vitesse de soufflage la plus faible.
2. Appuyez sur les boutons HAUT / BAS ou GAUCHE/ DROITE pour activer le mode de déplacement vertical ou horizontal.

3. Appuyez sur le bouton SPEED pour modifier le débit d'air LOW> MED> HI. Appuyez à nouveau pour sélectionner le mode de débit d'air (mode normal ou mode de nuit).
4. Appuyez sur le bouton COOL pour lancer le mode de refroidissement.
   Attention : S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, l'appareil affichera un message indiquant que le réservoir doit être rempli.
5. En appuyant sur la touche TIMER, définissez la durée de fonctionnement requise de l'appareil.

UNI_COOLER_06
1. Réglez le bouton SPEED sur L pour mettre l'appareil en marche.
2. Tournez le bouton SPEED pour modifier le débit d'air LOW> MED> HI. Réglez le bouton SPEED sur OFF pour éteindre l'appareil.
3. Réglez le bouton SWING sur ON pour activer le mode de rotation.
4. Réglez le bouton COOL sur ON pour activer le mode de refroidissement.
   Attention : Avant de commencer le refroidissement, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

UNI_COOLER_07
1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer l'appareil. L'appareil démarrera à la vitesse de soufflage la plus forte.
2. Appuyez sur le bouton SWING, pour lancer le mode de rotation.
3. Appuyez sur le bouton SPEED pour modifier le débit d'air LOW> MED> HI. Appuyez à nouveau pour sélectionner le mode de nuit.
4. Appuyez sur le bouton COOL pour lancer le mode de refroidissement.
   Attention : S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, l'appareil affichera un message indiquant que le réservoir doit être rempli.
5. Appuyez sur le bouton ANION pour activer le mode de rafraîchissement supplémentaire.
6. En appuyant sur la touche TIMER, définissez la durée de fonctionnement requise de l'appareil.

UNI_COOLER_08
1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer l'appareil. L'appareil démarrera à la vitesse de soufflage la plus faible.
2. Appuyez sur le bouton SWING, pour lancer le mode de rotation.
3. Appuyez sur le bouton SPEED pour modifier le débit d'air LOW> MED> HI. Appuyez à nouveau pour sélectionner le mode de débit d'air (mode normal ou mode de nuit).
4. Appuyez sur le bouton COOL pour lancer le mode de refroidissement.
   Attention : S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, l'appareil affichera un message indiquant que le réservoir doit être rempli.
5. Appuyez sur le bouton ANION pour activer le mode de rafraîchissement supplémentaire.
6. En appuyant sur la touche TIMER, définissez la durée de fonctionnement requise de l'appareil.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
A. Nettoyage des filtres et du réservoir
   Attention : Il est recommandé de nettoyer le filtre et les plaques en „nid d'abeille" au moins une fois toutes les deux semaines. La conservation de ces éléments en état frais et propres contribue à améliorer les performances de l'appareil.
1. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Supprimer les filtres de l'appareil
3. Versez dans le réservoir une solution d'eau tiède avec un détergent doux, puis nettoyez le réservoir avec une éponge, un chiffon ou une brosse à poils doux.
4. Évacuez l'eau du réservoir. N'oubliez pas de sécuriser le robinet de vidange après le nettoyage et d'évacuer l'eau usée du réservoir.
5. Nettoyez les filtres avec une solution d'eau tiède avec une petite quantité de détergent et une brosse à poils doux.
6. Laissez les filtres sécher, puis réinstallez-les dans l'appareil.

B. Règles générales pour la maintenance de l'appareil
a) Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
c) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
i) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
j) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
k) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
l) Avant de placer l'appareil dans un lieu de stockage, évacuez l'eau de l'intérieur et séchez soigneusement l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES
Ceci s'applique à la télécommande. Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AAA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

17.10.2019

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione		Parametri - Valore	
Nome del prodotto		Raffrescatore evaporativo	
Modello		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]		230/50	
Potenza nominale [W]		100	150
Intensità di corrente [A]		3	
Classe di protezione		I	
Classe di protezione IP		IPX0	
Velocità di soffio [rpm]		1400/1200/900	
Max portata dell'aria [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Dimensioni [mm]	Incavo per giaccio	280x160x60	320x190x60
	Ingresso dell'aria anteriore	330x340	360x360
	Ingresso posteriore dell'aria	500x280	500x330
	Ingresso laterale dell'aria	280x150	
	Filtro posteriore	310x540x50	540x335x60
	Filtro laterale	160x390x45	
Capacità del serbatoio [l]		25	40
Consumo dell'acqua [l/h]		3-4	
Dimensioni [mm]		440x350x800	490x380x890
Peso [kg]		12	15
Controllo remoto		Sì	No
Portata massima d'aria F [m3/min]		44,4	61,1
Potenza assorbita del ventilatore P [W]		96,5	125,2
Valori di esercizio SV [(m3/min)/W]		0,46	0,49
Consumo elettrico in modo «attesa» PSB [W]		0,25	0
Livello di potenza sonora del ventilatore LWA [dB(A)]		66,5	67
Velocità massima dell'aria c [m/s]		3,5	3,4
Norme di misura per il valore di esercizio		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	

Nome del prodotto		Raffrescatore evaporativo	
Modello		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]		230/50	
Potenza nominale [W]		150	230
Intensità di corrente [A]		3	
Classe di protezione		I	
Classe di protezione IP		IPX0	
Velocità di soffio [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Max portata dell'aria [m³/h]		2500-3500	5000-6000
Dimensioni [mm]	Incavo per giaccio	325x185x60	490x270x110
	Ingresso dell'aria anteriore	360x360	480x480
	Ingresso posteriore dell'aria	50x330	480x490
	Ingresso laterale dell'aria	280x150	480x220
	Filtro posteriore	540x335x60	540x470x80
	Filtro laterale	160x390x45	545x230x45
Capacità del serbatoio [l]		40	60
Consumo dell'acqua [l/h]		3-4	
Dimensioni [mm]		480x380x890	630x410x1140
Peso [kg]		12	22
Controllo remoto		Sì	
Portata massima d'aria F [m3/min]		61,1	87,8
Potenza assorbita del ventilatore P [W]		125,2	205,8
Valori di esercizio SV [(m3/min)/W]		0,49	0,43
Consumo elettrico in modo «attesa» PSB [W]		0,25	0,27
Livello di potenza sonora del ventilatore LWA [dB(A)]		67	66,3
Velocità massima dell'aria c [m/s]		3,4	3,33
Norme di misura per il valore di esercizio		IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di risucchio!
	Dispositivo di sicurezza di classe I di isolamento con morsetto di sicurezza.
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <nome del dispositivo>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non coprire le entrate e le uscite dell'aria! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
b) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
c) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
d) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
e) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
f) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
g) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

17.10.2019

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
d) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
e) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

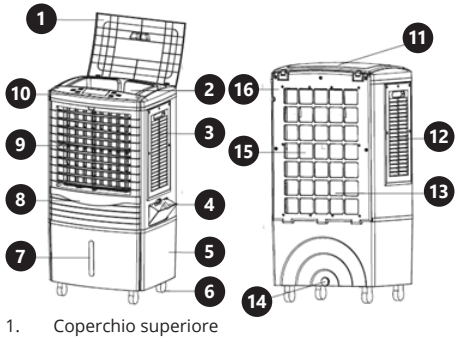
a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
i) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
l) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
o) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Prestare particolare attenzione quando si sposta il dispositivo con il serbatoio pieno.
q) E' vietato spostare l'apparecchio con il serbatoio pieno in punti e luoghi inclinati e irregolari che lo espongono a urti o vibrazioni.
r) È vietato coprire il dispositivo mentre è ancora in funzione con coperte, lenzuola, ecc.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico! Il refrigeratore ad evaporazione è un dispositivo concepito per abbassare la temperatura interna. Si tratta di un´apparecchiatura ideale anche per pulire e umidificare l´aria fredda.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio superiore
2. Incavo per giaccio
3. Ingresso dell'aria laterale [1]
4. Afflusso dell'acqua
5. Serbatoio dell'acqua
6. Rotellino
7. Indicatore di livello dell'acqua
8. Pannello anteriore
9. Ingresso anteriore dell'aria
10. Pannello di controllo
11. Coperchio superiore
12. Ingresso laterale dell'aria [2]
13. Ingresso posteriore dell'aria
14. Valvola di scarico
15. Filtro
16. Pannello posteriore

Pannello di controllo

⚠ **ATTENZIONE:** L´esploso di questo prodotto si trova nell´ultima pagina del manuale d´uso, p. 38.

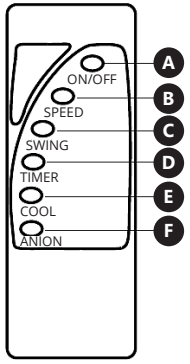
UNI_COOLER_05
A. Contaminuti
B. Raffredddamento
C. Movimento sul piano verticale
D. Movimento sul piano orizzontale
E. Regolazione di potenza di soffio
F. Interruttore on/off

UNI_COOLER_06
A. Interruttore di rotazione (direzione a sinistra-a destra)
B. Interruttore principale e la regolazione di potenza di soffio
C. Interruttore del raffreddamento

UNI_COOLER_07
A. Ionizzazione
B. Contaminuti
C. Raffredddamento
D. Rotazione
E. Regolazione di potenza di soffio
F. Interruttore on/off

UNI_COOLER_08
A. Ionizzazione
B. Contaminuti
C. Raffredddamento
D. Rotazione
E. Regolazione di potenza di soffio
F. Interruttore on/off

Telecomando (si applica ai modelli selezionati)



A. Interruttore on/off
B. Regolazione di potenza di soffio
C. Rotazione
D. Contaminuti
E. Raffredddamento
F. Ionizzazione

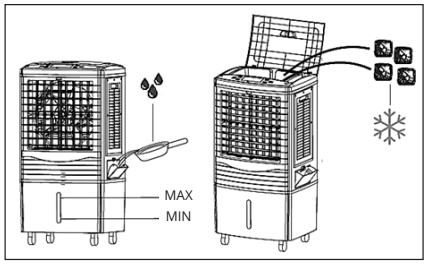
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

NOTA: durante il funzionamento, controllare il livello dell'acqua nel serbatoio. Un livello dell'acqua troppo basso può causare danni alla pompa.
NOTA: prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la corretta quantità d'acqua nel serbatoio rientri nell'intervallo min-max. In alternativa, è possibile utilizzare anche giaccio /inserti di raffreddamento collocandoli nell'incavo del ghiaccio.



UNI_COOLER_05
1. Premere ON/OFF per avviare il dispositivo. L'unità inizierà a funzionare alla velocità di soffiaggio più bassa.
2. Premere SU/GIÚ o SINISTRA/DESTRA per accedere alla modalità di movimento verticale o orizzontale.
3. Premere SPEED per cambiare la potenza del flusso d'aria LOW>MED>HI Premere di nuovo per selezionare la modalità di flusso d'aria (normale o notturna).
4. Premere COOL per accedere alla modalità di raffreddamento.
   Nota: Se l'acqua nel serbatoio è insufficiente, il dispositivo visualizza un messaggio sulla necessità di rifornimento del serbatoio.
5. Premere il pulsante TIMER per impostare la durata di funzionamento del dispositivo.

UNI_COOLER_06
1. Ruotare la manopola SPEED in posizione L per avviare il dispositivo.
2. Ruotare la manopola SPEED per cambiare la potenza del flusso d'aria LOW>MED>HI. Ruotare la manopola SPEED in posizione OFF per spegnere il dispositivo.
3. Ruotare la manopola SWING in posizione ON per entrare nel modo di rotazione.
4. Ruotare la manopola COOL in posizione ON per accedere alla modalità di raffreddamento.
   Nota: Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio prima di iniziare il raffreddamento.

UNIPRODO

UNI_COOLER_07

1. Premere il pulsante ON/OFF per avviare il dispositivo. Il dispositivo inizierà a funzionare alla massima velocità del flusso d'aria.
2. Premere il pulsante SWING per avviare la modalità di rotazione.
3. Premere SPEED per cambiare la potenza del flusso d'aria LOW>MED>HI. Ripremere per selezionare la modalità notturna.
4. Premere COOL per accedere alla modalità di raffreddamento.
   Nota: Se l'acqua nel serbatoio è insufficiente, il dispositivo visualizza un messaggio sulla necessità di rifornimento del serbatoio.
5. Premere il pulsante ANION per attivare la modalità di rinfresco dell'aria supplementare.
6. Premere il pulsante TIMER, impostare il tempo di funzionamento del dispositivo.

UNI_COOLER_08

1. Premere ON/OFF per avviare il dispositivo. L'unità inizierà a funzionare alla velocità di soffiaggio più bassa.
2. Premere il pulsante SWING per avviare la modalità di rotazione.
3. Premere SPEED per cambiare la potenza del flusso d'aria LOW>MED>HI Premere di nuovo per selezionare la modalità di flusso d'aria (normale o notturna).
4. Premere COOL per accedere alla modalità di raffreddamento.
   Nota: Se l'acqua nel serbatoio è insufficiente, il dispositivo visualizza un messaggio sulla necessità di rifornimento del serbatoio.
5. Premere il pulsante ANION per attivare la modalità di rinfresco dell'aria supplementare.
6. Premere il pulsante TIMER, impostare il tempo di funzionamento del dispositivo.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

A. Pulizia dei filtri e del serbatoio
   Nota: Si raccomanda di pulire il filtro e le piastre di tipo alveolare almeno una volta ogni due settimane. Il mantenimento della freschezza e della pulizia di questi componenti contribuirà a migliorare le prestazioni del dispositivo.

1. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
2. Rimuovere i filtri dal dispositivo.
3. Versare la soluzione d'acqua calda con un detergente delicato nel serbatoio e pulire il serbatoio con una spugna, un panno o una spazzola a setola morbida.
4. Rimuovere l'acqua dal serbatoio. Ricordarsi di proteggere la valvola di sfiato dopo la pulizia e di rimuovere l'acqua usata dal serbatoio.
5. Pulire i filtri con una soluzione di acqua calda con una piccola quantità di detergente e una spazzola a setola morbida.
6. Lasciare asciugare i filtri e poi reinstallarli nell'unità.

B. Regole generali per la manutenzione dell'apparecchio

a) Attendere che le parti rotanti si arrestino.
b) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
c) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
i) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
j) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
k) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
l) Prima di riporre il dispositivo, rimuovere l'acqua dal suo interno e asciugarlo accuratamente.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Rigurda il telecomando di controllo remoto. Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

17.10.2019

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción		Parámetro - Valor	
Nombre del producto		Climatizador evaporativo	
Modelo		UNI_ COOLER_05	UNI_ COOLER_06
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]		230/50	
Potencia nominal [W]		100	150
Intensidad de corriente [A]		3	
Clase de protección		I	
Clase de protección IP		IPX0	
Velocidades del ventilador [rpm]		1400/1200/900	
Máximo flujo de aire [m³/h]		1500-2000	2000-3000
Dimensiones [mm]	Compartimento de hielo	280x160x60	320x190x60
	Salida de aire frontal	330x340	360x360
	Toma de aire trasera	500x280	500x330
	Toma de aire lateral	280x150	
	Filtro trasero	310x540x50	540x335x60
	Filtro lateral	160x390x45	
Capacidad del tanque [l]		25	40
Consumo de agua [l/h]		3-4	
Dimensiones [mm]		440x350x800	490x380x890
Peso [kg]		12	15
Control remoto		Sí	No
Caudal máximo del ventilador F [m³/min]		44,4	61,1
Potencia utilizada por el ventilador P [W]		96,5	125,2
Valor de servicio SV [(m³/min)/W]		0,46	0,49
Consumo de energía en modo de espera PSB [W]		0,25	0

Nivel de potencia acústica del ventilador LWA [dB(A)]		66,5	67
Velocidad máxima del aire c [m/s]		3,5	3,4
Norma de medición del valor de servicio		IEC 60879: 1986 (corr.1992)	
Nombre del producto		Climatizador evaporativo	
Modelo		UNI_ COOLER_07	UNI_ COOLER_08
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]		230/50	
Potencia nominal [W]		150	230
Intensidad de corriente [A]		3	
Clase de protección		I	
Clase de protección IP		IPX0	
Velocidades del ventilador [rpm]		1400/ 1200/900	1300/ 1100x900
Máximo flujo de aire [m³/h]		2500-3500	5000-6000
Dimensiones [mm]	Compartimento de hielo	325x185x60	490x270x110
	Salida de aire frontal	360x360	480x480
	Toma de aire trasera	50x330	480x490
	Toma de aire lateral	280x150	480x220
	Filtro trasero	540x335x60	540x470x80
	Filtro lateral	160x390x45	545x230x45
Capacidad del tanque [l]		40	60
Consumo de agua [l/h]		3-4	
Dimensiones [mm]		480x380x890	630x410x1140
Peso [kg]		12	22
Control remoto		Sí	
Caudal máximo del ventilador F [m³/min]		61,1	87,8
Potencia utilizada por el ventilador P [W]		125,2	205,8
Valor de servicio SV [(m³/min)/W]		0,49	0,43

Consumo de energía en modo de espera PSB [W]	0,25	0,27
Nivel de potencia acústica del ventilador LWA [dB(A)]	67	66,3
Velocidad máxima del aire c [m/s]	3,4	3,33
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	Dispositivo de primera clase de protección con abrazadera protectora.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < nombre del aparato>. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No cubra las entradas ni las salidas de aire! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
c) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) para apagar el aparato.
d) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
e) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.

17.10.2019

f) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
g) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
h) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
i) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
l) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
p) Mantenga especial cuidado al mover la máquina con el tanque lleno.
q) No mueva el dispositivo con el tanque lleno en lugares inclinados, desiguales ni sometiendo el dispositivo a golpes o vibraciones.
r) No cubra el dispositivo durante el funcionamiento, por ejemplo, con mantas, sábanas, etc.

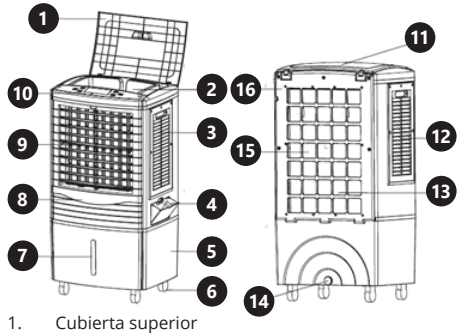
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común**.**

3. INSTRUCCIONES DE USO

¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada! El enfriador por evaporación está concebido para hacer descender la temperatura. Además, el aire refrescado se limpia y humidifica.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Cubierta superior
2. Compartimento de hielo
3. Entrada de aire lateral [1]
4. Entrada de agua
5. Tanque de agua
6. Ruedas
7. Indicador de nivel de agua

8. Panel frontal
9. Salida de aire frontal
10. Panel de control
11. Cubierta superior
12. Toma de aire lateral [2]
13. Toma de aire trasera
14. Válvula de desagüe
15. Filtro
16. Panel trasero

Panel de control

⚠ **¡ATENCIÓN!** La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 38.

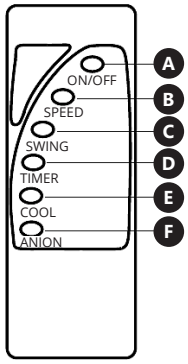
UNI_COOLER_05
A. Temporizador
B. Enfriamiento
C. Movimiento vertical
D. Movimiento horizontal.
E. Ajuste de velocidad del flujo de aire.
F. Interruptor de encendido/apagado

UNI_COOLER_06
A. Interruptor de encendido/apagado de rotación (dirección izquierda-derecha)
B. Interruptor principal de encendido/apagado y control de flujo de aire
C. Interruptor de encendido/apagado de enfriamiento

UNI_COOLER_07
A. Ionización
B. Temporizador
C. Enfriamiento
D. Rotación
E. Ajuste de velocidad del flujo de aire.
F. Interruptor de encendido/apagado

UNI_COOLER_08
A. Ionización
B. Temporizador
C. Enfriamiento
D. Rotación
E. Ajuste de velocidad del flujo de aire.
F. Interruptor de encendido/apagado

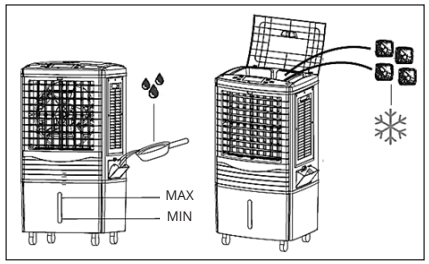
Mando de control remoto (se aplica a los modelos seleccionados)



A. Interruptor de encendido/apagado
B. Ajuste de velocidad del flujo de aire
C. Rotación
D. Temporizador
E. Enfriamiento
F. Ionización

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
LUGAR DE TRABAJO:
La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO
Atención: Verifique el nivel de agua en el tanque durante la operación. Un nivel de agua demasiado bajo podría dañar la bomba.
Atención: Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que en el tanque haya la cantidad correcta de agua, dentro del rango mínimo-máximo. Opcionalmente, también puede usar hielo/enfriadores, colocándolos en el compartimento de hielo.



UNI_COOLER_05
1. Presione el botón ON/OFF para iniciar el dispositivo. El dispositivo comenzará con la velocidad de expulsión de aire más baja.
2. Presione los botones ARRIBA/ABAJO o IZQUIERDA/DERECHA para activar el modo de movimiento vertical u horizontal.
3. Presione el botón SPEED para cambiar la velocidad del flujo de aire LOW> MED> HI. Presione nuevamente para seleccionar el modo de flujo de aire (modo normal o nocturno).
4. Presione el botón COOL para iniciar el modo de enfriamiento.
   Atención: Si no hay suficiente agua en el tanque, el dispositivo mostrará un mensaje de que el tanque necesita ser llenado.
5. Presione el botón TIMER para establecer el tiempo de trabajo del dispositivo.

UNI_COOLER_06
1. Gire la perilla SPEED a la posición L para iniciar el dispositivo.
2. Gire la perilla SPEED para cambiar la velocidad del flujo de aire LOW> MED> HI. Ponga la perilla SPEED en la posición OFF para apagar el dispositivo.

3. Ponga la perilla SWING en la posición ON para activar el modo de rotación.
4. Ponga la perilla COOL en la posición ON para iniciar el modo de enfriamiento.
   Atención: Antes de comenzar a enfriar, asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque.

UNI_COOLER_07
1. Presione el botón ON/OFF para iniciar el dispositivo. El dispositivo comenzará a funcionar con la velocidad de expulsión de aire más alta.
2. Presione el botón SWING para activar el modo de rotación.
3. Presione el botón SPEED para cambiar la velocidad del flujo de aire LOW> MED> HI. Presione nuevamente para seleccionar el modo nocturno.
4. Presione el botón COOL para iniciar el modo de enfriamiento.
   Atención: Si no hay suficiente agua en el tanque, el dispositivo mostrará un mensaje de que el tanque necesita ser llenado.
5. Presione el botón ANION para activar el modo de refrescado de aire adicional.
6. Presione el botón TIMER para establecer el tiempo de trabajo del dispositivo.

UNI_COOLER_08
1. Presione el botón ON/OFF para iniciar el dispositivo. El dispositivo comenzará con la velocidad de expulsión de aire más baja.
2. Presione el botón SWING para activar el modo de rotación.
3. Presione el botón SPEED para cambiar la velocidad del flujo de aire LOW> MED> HI. Presione nuevamente para seleccionar el modo de flujo de aire (modo normal o nocturno).
4. Presione el botón COOL para iniciar el modo de enfriamiento.
   Atención: Si no hay suficiente agua en el tanque, el dispositivo mostrará un mensaje de que el tanque necesita ser llenado.
5. Presione el botón ANION para activar el modo de refrescado de aire adicional.
6. Presione el botón TIMER para establecer el tiempo de trabajo del dispositivo.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
A. Limpieza de los filtros y el tanque.
   Nota: Se recomienda limpiar el filtro y los paneles de tipo “panal de abeja” al menos una vez cada dos semanas. Mantener estos elementos frescos y limpios ayuda a mejorar el rendimiento del dispositivo.
1. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
2. Retire los filtros del dispositivo
3. Vierta en el tanque una solución de agua tibia con un detergente suave y luego limpie el tanque con una esponja, paño o cepillo suave.
4. Retire el agua del tanque. Recuerde asegurar la válvula de drenaje después de la limpieza y la extracción del agua usada del tanque.
5. Limpie los filtros con una solución de agua tibia con una pequeña cantidad de detergente y un cepillo suave.
6. Deje que los filtros se sequen y luego vuelva a instalarlos en el dispositivo.

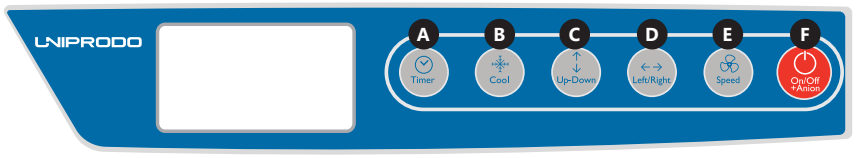
B. Normas generales sobre el mantenimiento del dispositivo.
a) Espere a que los elementos giratorios se detengan.
b) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
c) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
i) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
j) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
k) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
l) Antes de colocar el dispositivo en un lugar de almacenamiento, extraiga el agua del interior y seque el dispositivo completamente.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
Se aplica al mando de control remoto. En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

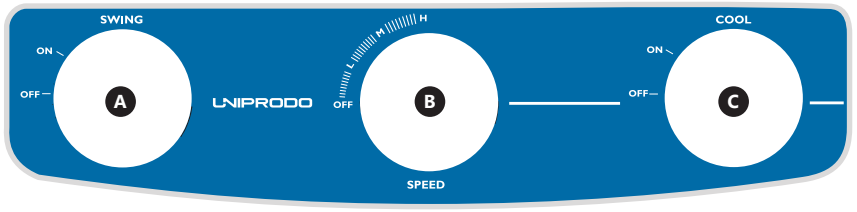
17.10.2019

BEDIENFELD | CONTROL PANEL | PANEL STEROWANIA | OVLÁDACÍ PANEL | PANNEAU DE COMMANDE
PANNELLO DI CONTROLLO | PANEL DE CONTROL

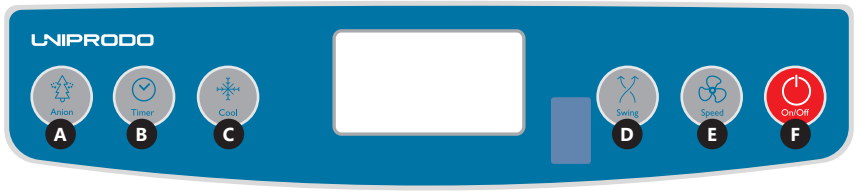
UNI_COOLER_05



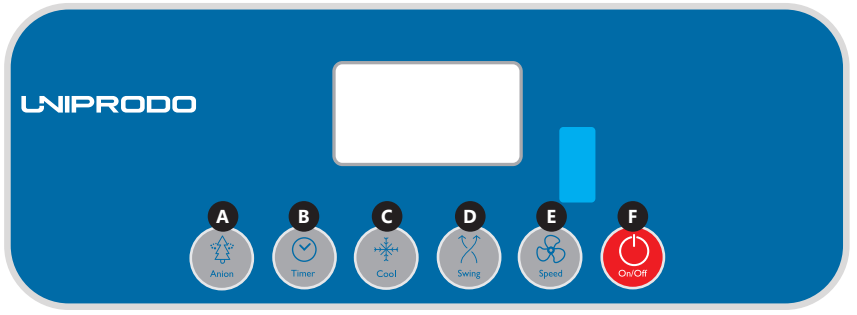
UNI_COOLER_06



UNI_COOLER_07



UNI_COOLER_08



NAMEPLATE TRANSLATIONS

UNIPRODO expondo.de

❶ **Product Name** Evaporative Air Cooler
❷ **Model**
❸ **Power**
❹ **Voltage / Frequency**
❺ **Weight**
❻ **Air Flow**
❼ **Production Year**
❽ **Serial No.**

❾ Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Poland, EU

	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz	Gewicht
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency	Weight
PL	Nazwa Produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość	Ciężar
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Napětí/Frekvence	Hmotnost
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence	Poids
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza	Peso
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia	Peso
	❻	❼		❽	❾
DE	Luftstrom	Produktionsjahr		Ordnungsnummer	Importeur
EN	Air flow	Production Year		Serial No.	Importer
PL	Przepływ powietrza	Rok produkcji		Numer serii	Importer
CZ	Průtok vzduchu	Rok výroby		Sériové číslo	Dovozce
FR	Débit d'air	Année de production		Numéro de serie	Importateur
IT	Portata dell'aria	Anno di produzione		Numero di serie	Importatore
ES	Flujo de aire	Año de producción		Número de serie	Importador

17.10.2019

UNIPRODO

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de

UNIPRODO